

Dentro de su sistema de agua

Informe de Impacto Hídrico de Thornton 2025

Publicado en julio de 2026
(abarca datos de 2025)



WITHOUT WATER *life would be* PRETTY DRY

THORNTONWATER.COM



Diseñado para la resiliencia

Más de 226.000* clientes de Thornton Water abren un grifo, conectan una manguera o tiran de la cadena del inodoro cada día con la certeza de que dispondrán de agua limpia y confiable para satisfacer sus necesidades diarias. Antes de llegar a sus tuberías, esa agua comienza su recorrido como nieve derretida en lo alto de las montañas. Cada primavera, desciende río abajo hacia Thornton, donde es almacenada, tratada y distribuida a los clientes. A lo largo de este trayecto, los dedicados miembros del equipo de Thornton Water analizan y tratan el agua para cumplir con las normas de seguridad nacionales y locales, así como para eliminar posibles contaminantes.

En 2025, se lanzó oficialmente el programa de Infraestructura de Medición Avanzada (AMI, por sus siglas en inglés), el cual ayuda a los clientes a monitorear su consumo de agua casi en tiempo real, permitiéndoles detectar fugas con rapidez y aprender a mejorar su eficiencia. En el ámbito de la infraestructura, continuó la construcción del Proyecto de Agua de Thornton, avanzando hacia el acceso a una nueva fuente hídrica que ayudará a la ciudad a gestionar las variaciones en la disponibilidad y calidad del agua para todos los clientes. Asimismo, el año 2025 marcó el inicio del diseño de una nueva instalación de mitigación destinada a tratar las sustancias perfluoroalquiladas y polifluoroalquiladas —también conocidas como “PFAS” (por sus siglas en inglés), con el fin de optimizar el proceso de tratamiento del agua y proteger a los clientes.

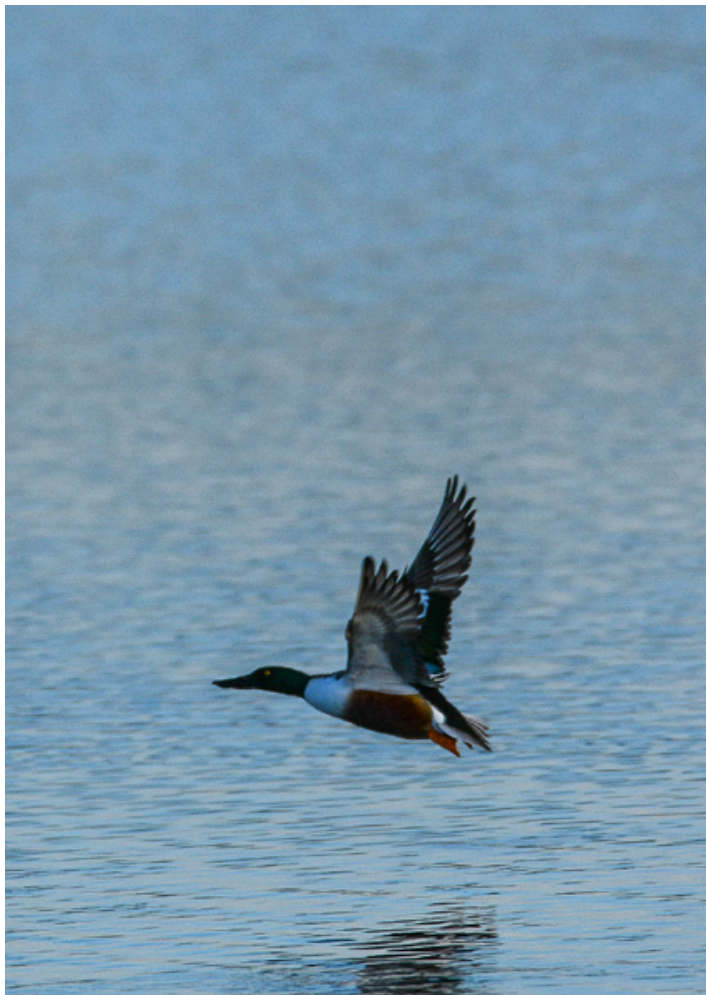
A lo largo del año, llevamos a cabo las labores necesarias de mantenimiento y mejora en todo el sistema de abastecimiento de agua, e invertimos en sistemas adicionales de análisis y monitoreo para garantizar la calidad del agua que usted recibe. Este informe detalla el impacto integral de su servicio de agua potable durante el año.

Su equipo de agua lo integran 133 trabajadores en:

- Operaciones de servicios públicos
- Desarrollo del Proyecto Hídrico de Thornton
- Recursos hídricos
- Gestión agrícola responsable
- Calidad del agua
- Tratamiento del agua
- Gestión inmobiliaria
- Facturación de servicios públicos
- Derecho hídrico

* La población a la que presta servicios Thornton incluye a los residentes de la ciudad, clientes fuera de sus límites, visitantes, personas que se desplazan diariamente por motivos laborales y aquellas que trabajan o estudian en la ciudad pero no residen en ella.





Planta de tratamiento de agua Wes Brown

Equilibrio de los recursos hídricos

La División de Recursos Hídricos es responsable de garantizar que Thornton cuente con un suministro de agua adecuado, tanto en el presente como en el futuro. La división gestiona los derechos de agua en las cuencas de los ríos Upper South Platte, Clear Creek y Cache la Poudre. Para cada cuenca, Thornton monitorea las condiciones del caudal, el clima y los indicadores de sequía con el fin de anticipar posibles repercusiones en el suministro de agua y realizar ajustes operativos que permitan aprovechar al máximo los recursos disponibles.

Diariamente, el personal de Thornton traslada los derechos de agua propiedad de la ciudad desde los ríos hasta los embalses municipales, con el objetivo de mantenerlos lo más llenos posible. El agua se mide y se registra de forma continua, y se envían posteriormente a la División de Recursos Hídricos de Colorado, organismo encargado de administrar todos los derechos de agua del estado.

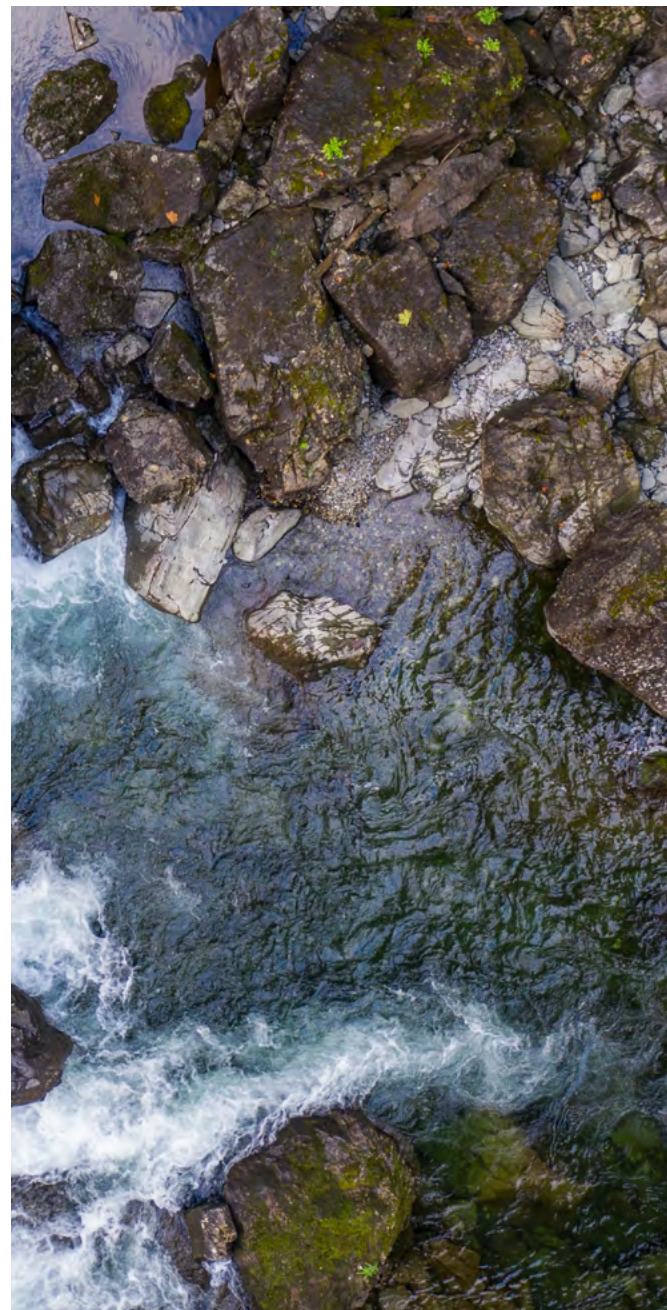
Asimismo, la División de Recursos Hídricos garantiza que se satisfagan las futuras necesidades de agua mediante la adquisición de nuevos suministros y la realización continua de labores de mantenimiento y operación en todo el diverso sistema hídrico de Thornton.

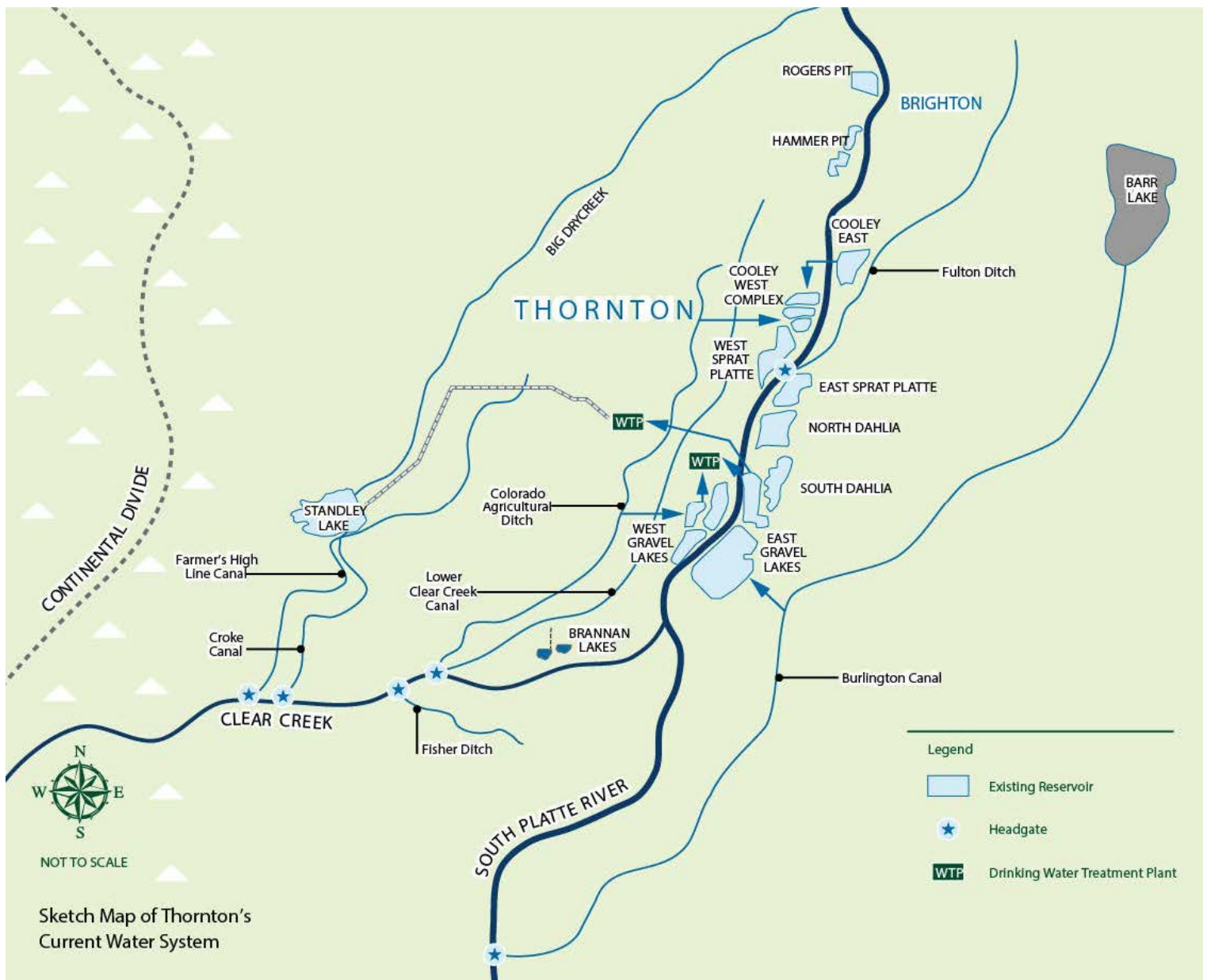


El lago Standley durante el invierno

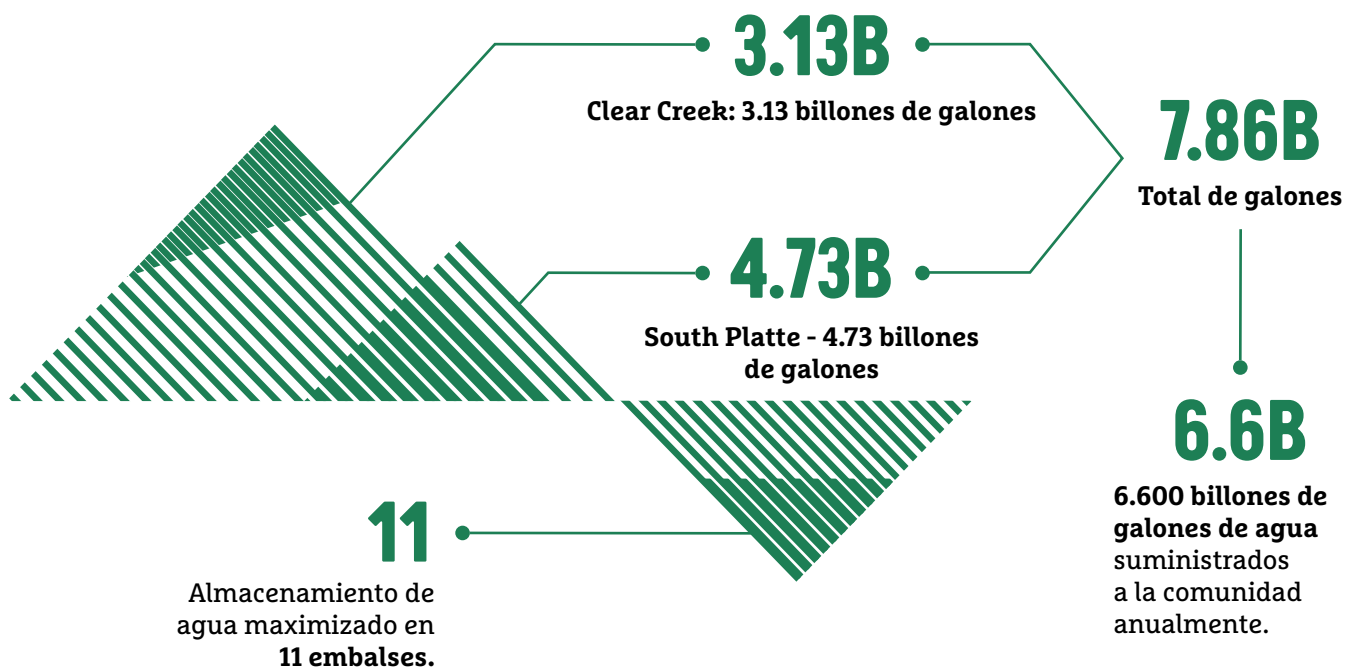


El lago Standley durante el invierno





¿Cuánta agua llegó a Thornton desde:



Agua de calidad, servicio de calidad

Los técnicos del equipo de Tratamiento y Calidad del Agua analizan, someten a pruebas y tratan el agua de Thornton, desde las fuentes de origen, pasando por las dos plantas de tratamiento de agua, hasta llegar a su grifo, para garantizar el cumplimiento de las normativas sobre agua potable. En 2025, este equipo:



- Realizó **14.000** análisis en **3.436** muestras de agua **tratada**.
- Realizó **18.000** análisis en **4.300** muestras de agua **de origen**.
- Realizó **22.175** de control de análisis durante todo el proceso de tratamiento de agua.



- Produjo un promedio de **21.06** millones de galones de agua potable por día.
- Producción máxima de **40.71** millones de galones el 7 de agosto de 2025.
- Resolvió **162** casos de consultas de clientes.



- Mejores prácticas optimizadas para el control del **sabor y el olor**.
- Mantenimiento de la eliminación de **PFAS (por sus siglas en inglés)** en la Planta de Tratamiento de Agua Wes Brown por debajo de los límites máximos de contaminantes (MCL, por sus siglas en inglés) propuestos.

Invertir en un futuro de agua de calidad



- **Rehabilitación de tuberías 2025 – \$3,935,000**

Este programa anual de rehabilitación de tuberías reemplaza segmentos de la red de distribución de agua que presentan daños o deterioro y tienen mayor probabilidad de fallar. Cada año se sustituyen aproximadamente 5.000 pies de tubería. El programa anual de sustitución de válvulas reemplaza aquellas válvulas de aislamiento de la red de distribución que están dañadas, deterioradas o inoperativas. Por lo general, se sustituyen entre 25 y 35 válvulas al año.

- **Planta de Tratamiento de Agua de Thornton: tratamiento de PFAS (por sus siglas in inglés) – \$89,908,636**

Este programa se desarrollará durante el periodo 2025-2026, abarcando las fases de diseño y construcción de las cuencas de contacto con carbón activado granular para el tratamiento de PFAS en la Planta de Tratamiento de Agua de Thornton. El proyecto incluye también una estación de bombeo y un edificio que se ubicarán al oeste de la planta de tratamiento.

- **West 112th Ave y Cherokee Street: pintura y reparaciones del tanque de agua – \$1,700,000**

El tanque de acero para almacenamiento de agua, con una capacidad de cuatro millones de galones, fue objeto de un mantenimiento preventivo crítico que incluyó la instalación de un nuevo sistema de ventilación en el techo y reparaciones en el fondo. Así mismo, el interior del tanque se sometió a un proceso de limpieza con chorro de arena, seguido de la aplicación de un nuevo revestimiento y pintura; este revestimiento interior protege contra la corrosión, la contaminación y los daños estructurales, contribuyendo así a prolongar la vida útil del tanque.

Visite ThorntonCO.gov/waterinfo para obtener más información.

Equipo de Tratamiento y Calidad del Agua



Garantizando un funcionamiento fluido

La División de Operaciones de Servicios Públicos es responsable de la medición y lectura de contadores; de la operación, el mantenimiento y la reparación de los sistemas de distribución de agua tratada, las plantas de tratamiento de agua potable y los sistemas de recolección de aguas residuales. Esto abarca 675 millas de tuberías de agua e instalaciones conexas, tales como hidrantes, válvulas y tomas de agua, así como 514 millas de tuberías e infraestructura de alcantarillado.



744

Recibimos y respondimos a **744** llamadas fuera del horario laboral



30

Todas en un plazo de **30 minutos** (en promedio)



78

Se repararon **78 líneas de agua** con mínimas interrupciones en el servicio



41.992

41.992 clientes residenciales



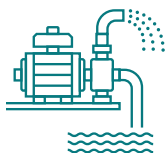
2.378

2.378 clientes comerciales



384

Completamos **384 pruebas de precisión de medidores comerciales**



16

Monitoreamos y mantuvimos de forma continua **16 estaciones de bombeo**



6

y **6 generadores de emergencia**



6.004

Operamos **6.004** hidrantes



47

reparamos **47** hidrantes



4

y reemplazamos **4** hidrantes



100%

Mantuvimos todas las estructuras de derivación y embalses al **100 % de su capacidad operativa**



953

Accionamos **953 válvulas de distribución**

El equipo de operaciones de servicios públicos trabaja a cualquier hora, día y noche y bajo cualquier condición climática, para garantizar un suministro de agua limpio y confiable a los clientes de Thornton. Nos enorgullece el compromiso de este equipo, que lleva a cabo tanto tareas de mantenimiento rutinario como labores de respuesta ante emergencias, siempre con una atención al cliente excepcional.

En 2025, el equipo de Operaciones de Servicios Públicos completó la actualización de 25.000 medidores residenciales por otros que registran el consumo de agua por galón, a diferencia del sistema anterior que medía en intervalos de 10 o incluso 1.000 galones. Gracias a datos más precisos y a las lecturas diarias, los clientes pueden detectar fugas de agua a tiempo, evitando así la pérdida de miles de galones. Ahora, los usuarios pueden utilizar el portal WaterSmart para verificar si existen fugas, configurar alertas y monitorear su consumo diario de agua en línea.

Obtenga más información sobre el equipo de Operaciones de Servicios Públicos en ThorntonCO.gov/city-services/water/lines-hydrants-meters.

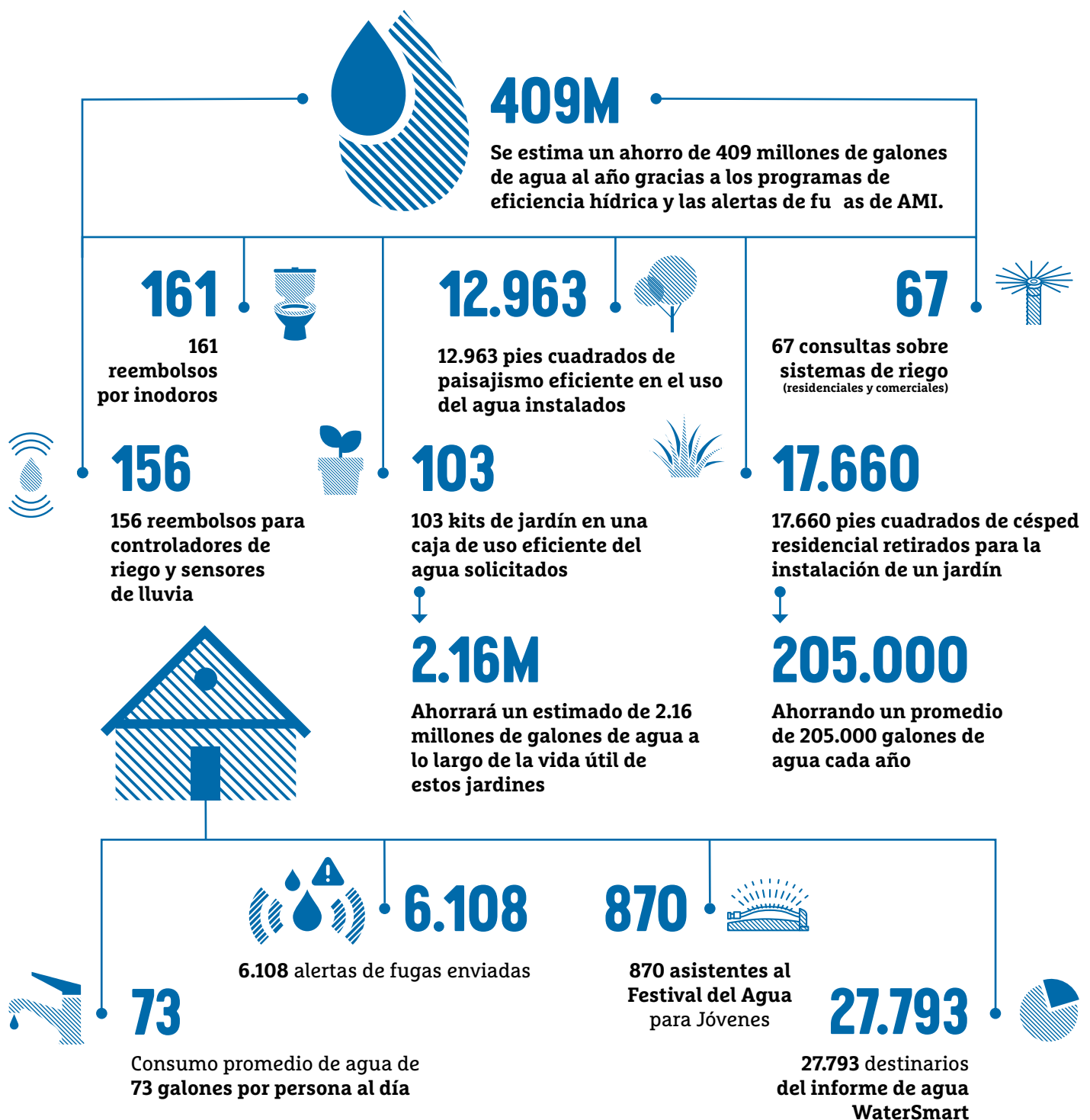


Reunión del personal de contadores con un administrador de la propiedad sobre el tema del agua.

Conservando nuestro recurso más valioso

El equipo de Eficiencia Hídrica promueve y apoya la eficiencia en el uso del agua en Thornton mediante programas, servicios, incentivos y recursos gratuitos o con descuento. Los clientes residenciales, comerciales y de asociaciones de propietarios o complejos multifamiliares pueden recibir ayuda para renovar accesorios e inodoros obsoletos, transformar sus paisajes con plantas de bajo consumo de agua, instalar controladores de riego inteligentes y más.

Los programas de eficiencia hídrica reducen la demanda de agua, y esos ahorros permiten extender el suministro de agua de nuestra comunidad. El agua ahorrada resulta mucho más rentable que la adquisición de costosos derechos de agua.



Thornton Water es miembro nivel Oro de la Colorado Green Business Network, un reconocimiento a nuestro liderazgo en la reducción del consumo de recursos y en la gestión ambiental. Thornton está comprometida con la sostenibilidad y apoya activamente la conservación del agua, involucrando a la comunidad en la preservación de los recursos naturales. Como parte de la Green Business Network del Departamento de Salud Pública y Medio Ambiente de Colorado, los esfuerzos de Thornton Water contribuyen a lograr un Colorado más saludable.

El equipo de eficiencia hídrica colabora estrechamente con los usuarios para reducir la demanda de agua. Nuestro consumo diario de agua por persona se encuentra entre los más bajos del estado y nuestro equipo sigue centrándose en ofrecer recursos que ayuden a los usuarios a ahorrar agua y reducir sus facturas. El plan de eficiencia hídrica más reciente de Thornton fue aprobado por el Concejo Municipal en agosto de 2025 y guiará las iniciativas de eficiencia hídrica de la ciudad en los próximos años.

Visite ThorntonWater.com para obtener más información.



Antes: un jardín en Thornton con césped tradicional.



Después: el mismo jardín transformado en un oasis de bajo consumo de agua mediante el programa de reembolsos de paisajismo de Thornton.



Antes: un jardín en Thornton con césped tradicional.



Después: el mismo jardín transformado en un oasis de bajo consumo de agua mediante el programa de reembolsos de paisajismo de Thornton.

El Proyecto de Agua de Thornton está en marcha

El Proyecto de Agua de Thornton consiste en una tubería que transportará a nuestra ciudad el agua adquirida por Thornton en la década de 1980, atravesando los condados de Larimer, Weld y Adams. Este proyecto de tubería no desviará agua adicional del río Poudre; dicha agua ha sido desviada del río y utilizada para fines agrícolas dentro del sistema de riego de la Water Supply and Storage Company durante más de un siglo.

Thornton obtuvo el permiso para completar el Proyecto de Agua de Thornton en mayo de 2024, tras la aprobación del permiso 1041 del condado de Larimer. Las obras de construcción se encuentran muy avanzadas y se prevé que finalicen en 2028. Además de la construcción de la tubería, en 2025 el equipo del Proyecto de Agua de Thornton continuará con las labores de adquisición de terrenos, el diseño y la construcción de la estación de bombeo de agua de origen, la edificación de instalaciones complementarias, así como las pruebas y la puesta en marcha tanto de la tubería como de la estación de bombeo, con el fin de preparar la incorporación de esta nueva fuente de agua al sistema de abastecimiento de Thornton. Obtenga más información ThorntonWaterProject.com.



70

Tubería subterránea de **70 millas de largo** y 42 pulgadas



Se han instalado **35 millas de tubería**, el 49% del total

35



600

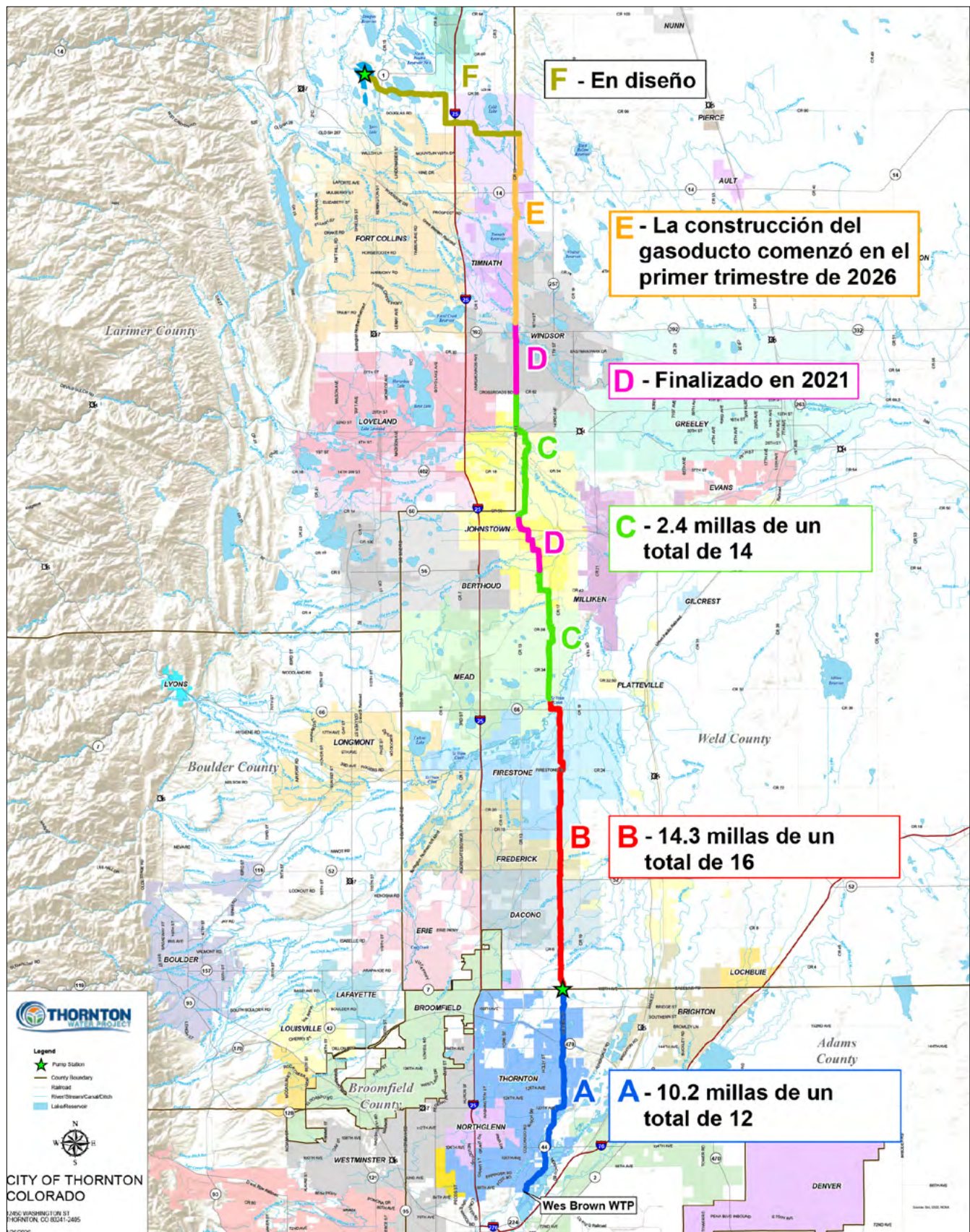
Se están tramitando más de **600 permisos**



100% del derecho de paso adquirido para la construcción en los condados de Adams y Weld

100%

El Proyecto de Agua de Thornton por segmento en 2025





Proteger y suministrar nuestro recurso más valioso

Nuestra misión es ser una agencia de utilidad de servicios de agua de excelencia, proporcionando a nuestros clientes agua potable limpia y confiable las 24 horas del día, los 7 días de la semana y los 365 días del año, todo ello de manera ambientalmente responsable. Es un honor para nosotros contribuir a garantizar la salud y la seguridad de nuestra comunidad, así como desempeñar un papel fundamental para mantener a Thornton como un lugar excelente para vivir, trabajar y disfrutar del tiempo libre.

Próximas prioridades:

- Ante condiciones históricamente secas, Thornton ha declarado restricciones de sequía de Etapa 1 por primera vez desde 2012. En 2026, Thornton Water trabajará estrechamente con los clientes para conservar los valiosos recursos hídricos y gestionar la demanda durante la sequía.
- Iniciar la construcción de una nueva instalación de tratamiento para la eliminación de PFAS en la Planta de Tratamiento de Agua de Thornton, con el fin de reducir los niveles de PFAS en nuestra fuente de agua y, de este modo, mejorar la salud pública a largo plazo.
- Continuar la optimización de los sistemas de tratamiento de agua.
- Implementar el Plan de Eficiencia Hídrica 2025.
- Utilizar la Infraestructura de Medición Avanzada para implementar protocolos de detección de fugas y notificaciones para los usuarios.





WITHOUT WATER *life would be* PRETTY DRY

THORNTONWATER.COM

 **THORNTON**

Publicado en 2026.